

1. Փոխընդ ԶՈՐԵՐՇԱՐԹԻ և ՏԱՐԱԹ օրերը կը հրատարակուի :
 2. Տարեկան բաժանորդագրինն է միայն չորս արծաթ մի ճիւղ կանխիկ վճարելի, թէ մայրաքաղաքիս և իւր արտաքինացի եւ թէ դաւանաց համար :
 3. Վեց և երեք ամսոց համար ալ բաժանորդ կընդունուի :
 4. Տեղական և դաւանական թղթատարութեան ծախքը խմբագրութիւնը պիտի վճարէ :
 5. Հատը մէկ դրշ. մի ճիւղ, և կը գտնուի մասնաւորապէս Պահէ գաւառ Սուճի Պօղոս աղայի խանութը :

Փ Ո Ւ Ն

6. Ծանուցման տողը 3 դրշ. է մէկ անգամի համար : Աւելի ամսան կըլլայ աւելի անգամներու համար :
 7. Խմբագրութեան վերաբերեալ որ և է գիր ուղղելի առ Տնօրէն Տէր Հ. Ս. Ալաճաճեան Կ. Պօլիս Պաւլք - բաղար հաֆիլէ խան վերի յարկ թիւ 46 :

ADRESSE
 H. S. Adadjadian
 Directeur du Journal Armenien
 PONTCHE — 16 Naffé Han. Balouk
 Bazar Constantinople.

Թիի 1518

ԶՈՐԵՐՇԱՐԹԻ

1880 ՀԱՅՏԵՄԲԵՐ 22

ԱԶԳԱՅԻՆ

Հետեւեալն Պիւճէիկի գեր. Առաջնորդ Սրբազանէն առ Ս. Պատրիարք Հայրն և առ ազգային ժողովն ուղղեալ կարեւոր թղթի մը պատճէնն է, որոյ հրատարակութիւնը խնդրուած է յատկապէս :

« Իբրեւ մի յետին պաշտօնեայ Հայաստանեայց Ս. եկեղեցւոյ և նախանձախնդիր ազգային յառաջադիմութեան, խոնարհաբար կ'իմուք մերկայս ձեր Բ. Սրբապետութեան և պատկառելի ժողովոյդ արդար գաղտնութեանն յանձնել :

« Եթէ Ազգիս մէջ ուշադրութեան առնուելու արժանի կենսական խնդիր մի կայ՝ պէտք է, մանաւանդ ներկայ փափուկ պարագայից մէջ՝ առաջնորդաց և առաջնորդութեան խնդիրն համարուի :

« Ազգ մի՛ ազգ է իւր գաւառացի ազգայիններովն. հայն ալ ազգ մի՛ է՝ ո՛չ թէ միայն պղտաբընակ հայերովն՝ այլ նաեւ իւր գաւառաբնակ հայերովն :

« Ի՛նչ որ է Պատրիարքը՝ Պօլսոյ համար, նոյնն է առաջնորդն ալ իւր գաւառին կամ վիճակին համար. միոյն տրամադրութիւնները միւսինն ալ են. այսպէս կըսէ սահմանադրութիւնն յորմէ կհետեւի որ՝ ինչքան կապուած է գաւառացի հայը Կ. Պօլսոյ հայուն՝ նոյնքան նաեւ կապուած է գաւառին առաջնորդը Կ. Պօլսոյ Պատրիարքին հետ. ապա ուրեմն ազգին ուշադրութեանն արժանի՝ առաջին և կենսական խնդիրն է առաջնորդն ու նորա առաջնորդութեան սահմանը :

« Ամենայն անսահմանութեամբ կը համարձակուի ըսել բարձրաշնորհ նախագահ Հայր և ազգասէր տեա՛րք երեսփոխանք, թէ այսպիսի կենսական խնդիր մ'այսօր տակաւին գոհացուցիչ որոշում մի չէ ունեցած :

« Ազգը Սահմանադրութիւն մ'ունի, բայց՝ արդեօք, կ'ներուի՞ ինձ ըսել թէ նոյն ինքն այդ յառաջդիմասէր և խաղաղասէր Սահմանադրութիւնը բաղումբաղաբաց յետադիմութեան ու խռովութեանը պատճառ եղած է :

« Գաւառներն Առաջնորդներ ունին, բայց մի՞ թէ կ'ոյլատրուի մեզ համարձակ ըսել թէ նոյն ինքն յառաջդիմութեան և խաղաղութեան տիպարն ըլլալիք առաջնորդն՝ անզգալապէս թերեւս նոյն իսկ Սահմանադրութեան քօղով ծածկուած, ապաստանադրական եղած է՝ ի միաս իւր և իւր հօտին :

« Առաջնոյն պատճառը խիստ յայտնի և ակներեւ կ'տեսնուի. այն է, գաւառացի Հայոց անսահման սուբիտութիւնն՝ այնպէս որ, բաց յոմանց, Սահմանադրութեան բուն սկիզբն ըմբռնելու անկարող դրից մէջ՝ սահմանադրական եղած են. և միայն քուէից բացարձակ առաւելութեան վերայ հիմնելով ամեն իրաւունք՝ սահմանադրապէս Սահմանադրութիւնը կուրանան՝ որով յետագիմութիւնը կ'սիրապետէ և խռովութիւնն անպակաս կըլլայ :

« Երկրորդին գալով՝ Առաջնորդն՝ որ բնականաբար պիտի զգայ յառաջդիմականն ու յետադիմականն, իրան ու անիրան, իբրեւ հսկող և գործադրող Սահմանադրութեան կանոնաց, սեղմուած նորա հրահանգացը մէջ, փախչելով ի պատասխանատուութենէ, խնդիր մի կառավարիչ խնդիր՝ իբրեւ յառաջդիմութեան ազգի : Սոյն խնդիրն իսկոյն քուէի կ'ենթարկուի և հակառակը կատանայ քուէից բացարձակ առաւելութեամբ. այն ատեն՝ եթէ առաջնորդն արդարութիւնն ի գործ դնէ՝ ժողովուրդը մէկէն ի մէկ « որով իշխանութեամբ տունես զայդ » ընորա առջև կ'դնէ, վասն զի սահմանադրական է, վասն զի առաջնորդին ըրածը քուէից բացարձակ առաւելութիւն չէ գտած, չէ արձանագրուած. վասն զի ամէն բան ժողովով կ'ըլլայ. ուստի եթէ առաջնորդն յամառի՝ մէկէն խռովութիւնը գլուխ կ'վերցնէ. և, եթէ խաղաղասիրական ոգւով չյամառի՝ ժողովուրդեան յետադիմութեանը պատճառ կըլլայ և այնպէս անձեռնհաս կը համարուի : Եթէ Պատրիարքաւոր տեղեկագրէ՝ ո՞վ գիտէ, ի՛նչ

կըլլայ. ուստի կամ՝ կհրաժարի և կամ՝ վճատելով կ'իծողու որ իւրաքանչիւրն իւր ուզածն ընէ. ահա՛ այսպէս առաջնորդն՝ անզգալապէս, Սահմանադրութեան քօղին ներքեւ, ապաստանադրական կըլլայ՝ ի միաս իւր և ապագայ յառաջադիմութեան իւր հօտին :

« Սահմանադրութիւնն այն ատեն սահմանադրութիւն է, և առաջնորդն՝ այն ատեն առաջնորդ կըլլայ՝ երբ այս տեսակ չարեաց առաջնոքն առնուի՝ որ ներկայ ժամանակիս մէջ խիստ ստիպողական է. ուստի խոնարհաբար կառավարիկ մի թէ՛

« Ա. Սահմանադրութիւնը պէտք է գործադրելի ընել այն գաւառացի մէջ՝ որոց ժողովուրդը, կամ աւելի, ժողովականը՝ Սահմանադրութեան բուն և զուտ նըպատակն ըմբռնելու կարողութիւնն ու հանճարն ունի :

« Բ. Սահմանադրութիւնն անգործադրելի հրատարակել այն գաւառացի համար որոց ժողովուրդն ու ժողովականն ընդհանրապէս սոգէտ լինելով չեն կարող ըմբռնել զՍահմանադրութիւնը :

« Գ. Սահմանադրութիւնն անգործադրելի եղող գաւառներն ընդհանուր ազգին սէրն ու համակրութիւնը զրաւած, խոհեմ, խաղաղասէր, հեռատես, գործունեայ և ուսումնական առաջնորդներ հաստատել որք Ազգային կեդր. վարչութեան հրահանգովն և Պատրիարքին պատասխանատու ըլլալով՝ յօգուտ ժողովրդեան և Սահմանադրութեան նպատակին համեմատ՝ հոգ տանին ժողովրդեան դաստիարակութեանը՝ մինչեւ որ մի քանի տարուան մէջ ժողովուրդը լուսաւորութիւն գտնէ և զգայ թէ ինչ կտրամադրէ Սահմանադրութիւնը. ապա՝ այն գաւառն ալ սահմանադրական հրատարակել :

« Դ. Առաջնորդական ամեն վիճակ ուշադրութեան առնուի, և « ի՛նչ ընեմք, ազգին Եպիսկոպոսն է, վարդապետ կամ՝ քահանայն է, ծովը նետեմք, նա ալ պիտի ապրի » ազգազնայն գրութենէն ետ կենալ :

« Ե. Առաջնորդաց պաշտօնավարութեանն միջոց մի սահմանել, այսինքն ժողովուրդը առաջնորդ մ'առ առաւելն հինգ տարիէ աւելի կենայ մի՛ եւնոյն վիճակին մէջ. այլ է եթէ առաջնորդի մի ժողովուրդը՝ զինքը դարձեալ ուղէ և խնդրէ Պատրիարքն որ իւր առաջնորդը դարձեալ իրեն շնորհէ :

« 2. Առաջնորդի մի պաշտօնակալութեան ու պաշտօնանկութեան միանգամայն և ընտրութեան իրաւունքը պատրիարքին միայն տալ :

« Վերջապէս կամիփոխմբ խօսքերնիս այսու ճշմարտութեամբ և եղրակացութեամբ թէ՛

« Է. Քանի որ մեր Ազգն ամեն տեղ մի օրինակ չէ, այսինքն՝ Պօլսոյ հայը՝ Պրուսայի հայը չէ, ո՛չ ալ Պրուսայի հայը՝ Գոնեայինը Գարահիսարինը, Բէօլմահայինը՝ կամ այս ինչ, այն ինչ քաղաքինը չէ, և քանի որ այսպէս իւրաքանչիւր վիճակ մի եւնոյն հաւասար չափով լուսաւորութեան գեւ յառաջ չէ գնացած՝ խիստ ճշմարտ և բնական է որ Սահմանադրութիւնն ալ Պօլսոյ մէջ ըրած ներգործութիւնը՝ Պրուսայի հայուն վերայ չ'կրնար ընել, իսկ ուրիշ քաղաքացի հայերու վերայ ալ աւելի կամ պակաս ներգործութիւն կրնայ ընել և կամ բռնաւ երբեք, ուստի հետեւաբար պէտք է որ Պատրիարքաւորն քաղաքի մը կամ վիճակի մը յարմարն ու պատշաճն ընէ մինչեւ որ հաւասար լուսաւորութիւն ամենուրեք տիրապետէ. այն ատեն Սահմանադրութիւնը՝ Սահմանադրութիւն է, և առաջնորդն՝ առաջնորդ :

« Ամեն յառաջդիմութիւն այսպէս եղած է. այսպէս յառաջ գնացած է Եւրոպա. այսպէս յառաջ ելլալ պարտիմք և մեք։ Գրիստոնէական Սահմանադրութիւնն ալ այս եղանակաւ յառաջ տարին Առաքեալը. « Իբրեւ տղայոց ի Գրիստոս, զկաթն ջամբեցի ձեզ », կըսէ Առաքեալը՝ հեռ, նախանձ ունեցող, սոգէտ և ըստ մարդկան գնացող կորնթացաց « և ո՛չ հաստատուն կե-

բակուր, զի ո՛չ եւս կարէիք, նաեւ արդ իսկ ո՛չ կարէք, քանզի դեռ մարմնաւորք էք» (Ա. Կոր. Գ. Գլ. 2.)։ Բողոքովին տգէտ ժողովուրդ մը Պօլսոյ Սահմանադրութեամբն հրահանգել՝ նոր ոգի առած և մահուանէ նոր ազատած հիւանդն և կամ նորածին երակայ մը լաւ կարկանդակով կամ աննշարար միտով զօրացնելու կ'նմանի՝ որ հիւանդին կամ մանկան փոխանակ ոգի և զօրութիւն տալու՝ մահուան պատճառ կըլլայ։

«Պօլսաբնակ զգայուն հայն անգամ Սահմանադրութեան սրննդարար ոգին քսան տարիէ հետէ որքան դժուարաւ ըմբռնեց, և զայն մարտնչու համար որքան վերաքննութեանց դիմեց և դեռ եւս պիտի դիմէ. որքան նորա նոր և կարեւոր ծրագրեր պատրաստեց և դեռ եւս պիտի պատրաստէ. . . իսկ գաւառացի բազում հայեր՝ թո՛ղ թէ Սահմանադրութիւն բառին բուն նշանակութիւնն հասկանալոյ անկարող են, ընտրուած ժողովականներն ալ՝ որք ըստ հրահանգի Սահմանադրութեան պարտին ընթանալ՝ նոյն հրահանգաց իմաստն ըմբռնելու տակաւին խիստ և խիստ շատ հեռի են։

«Սահմանադրութիւնը՝ գաւառաց մէջ՝ վառն ապագայ յառաջդիմութեան փրկարար ընելու համար դարոցաց մէջ դաս տըրուելու է։

«Նուաւստ բնաւ չէ կարող յուսալ թէ այս դիտողութիւն՝ քնննադատութեան չենթարկուի, սակայն ըրած քսանամեայ փորձերուս մէջ և իբրեւ առաջնորդ գաւառի մը՝ կարող եմ ըսած ներս ապացուցանել՝ բայց առաւել դո՛հ կըլլամ երբ Ազգային պատկառելի և արդարադատ ժողովը՝ իւր բարձր տրամախոհութեան ենթարկէ այս խնդիրն, և ինչ որ աւելի բարին, ճշմարիտն ու կատարեալն է՝ զայն յերեւան հանէ՝ ի յառաջդիմութիւն ընդհանուր հայոց՝ որով ազատուի սոյն տարտամ վիճակէս. և Ազգն ու առաջնորդ, Սահմանադրութիւն և սահմանադրական, համազգաց սիրով և միաբանութեամբ գործեն՝ ո՛չ չոյց՝ այլ յիրականութիւն, ո՛չ միայն խօսքով այլ նաեւ հաստատուն գործով։

Ամենախոնարհ ծառայ
Վեհապետ Եղիս. Շիշմանեան
Պէտքէն

Այս օրերս Վանէն Տ. Խրիմեան Ս. Հօր կողմանէ Պատրիարքարան հասած է ընդարձակ հեռագիր մը՝ հարստահարական

զանազան դէպքեր ծանուցանող։ Նորին սրբադիմութիւնը սոյն հեռագրով բողոքած է նաեւ տեղւոյն ընդհանուր գաղափարի օգնականին դէմ, որ առանց առաջնորդարանին իմացունելու՝ Հայու մը գերեզման բանալ տըւեր և մարմինը դուրս հաներ է քննութեան համար։ Ս. Պատրիարքը սոյն հեռագիրէն հաղորդեց հարկ եղած տեղերը։

— Մեր ազգայիններէն Պօլսեցի Գաղանճեան կարապետ եւ զոկիոյ Թուրքալ անուն տաճկաբնակ դիւղին մէջ կը մեռնի, և ժառանգորդն դատ բանանալով՝ վկայիւք կը հաստատեն թէ, Գաղանճեան մեռած է Եհնէա անուն քրդէն սաստկապէս գանակոծուելուն պատճառաւ։ Գիւղին իմամն կարապետին մարմինը, իբրեւ մահմետականի, կը վերցունէ և իսլամական աբրորդութեամբ իսլամաց գերեզմանատունը կ'թաղէ։ Սոյն տրտառաց դէպքը եւրոպիոյ առաջնորդարանէն տեղեկագրեալ լինելով՝ Ս. Պատրիարքը բողոքոյ գիր մատուց Բ. Դրան, պահանջելով որ արտօնութիւն տրուի՝ քրիստոնէին մարմինը իսլամ դերեզմանատունէն հանել և քրիստոնէական արարողութեամբ քրիստոնէից գերեզմանատունը փոխադրելու համար։

— Պատրիարքարանն որոշեր է եպիսկոպոսական վկայագիր տալ վանեցի հանրածանօթ Պօղոս վարդապետին, ըստ վկայութեան Տ. Խրիմեան Ս. Հօր։

— Կարնոյ և Պրուսայու գեր. Առաջնորդը Ս. Պատրիարք Հօր անունն տարեդարձը շնորհաւորող հեռագրեր քաջած ըլլալով՝ Նորին Սրբադիմութիւնը շնորհակալութիւն և ողջոյն գրեց։

— Ճաֆէրեան Գէորգ էֆէնտի Ճապարղլուրէն Գարբերդի վեհմ. կուսակալ Աղիզ փաշայի բարեօգտաշնորհութեան և արդարասիրութեան համար դոհացուցիչ ծանօթութիւններ գրած լինելով՝ Ս. Պատրիարք Հայրը բարեւներ զրկեր է առ Նորին վեսմութիւնն։

— Էսկիլէհլի (Գէօթահիոյ ներքեւ) թաղական Խորհուրդն տեղւոյն սովեւոց վիճակին վրայ տխուր տեղեկագիր մը զրկեր է առ Ս. Պատրիարքն, և Նորին Սրբադիմութիւնն ալ սովեւոց խնամատար կեդրոնական մասնաժողովոյ ուշադրութեան յանձներ է զայն։

— Հաճնի առաջնորդ գեր. Տ. Պետրոս եպիսկոպոսին և քաղաքական ժողովոյ կողմանէ տեղւոյն չէրքէսաց ու ալշարաց աւաղակութեանց ու մարդասպա-

նութեանց դէմ բողոքագիր մ'եկեր է Պատրիարքարան, և Ս. Պատրիարք Հայրը Բ. Դրան հաղորդելով՝ խնդրեր է որ Ատանայի և Սեբաստիոյ կուսակալութեանց հրամայուի պատժել չարագործներն ու ապահովութիւն հաստատել։

— Պէհնէի Թուրքիւր բընակիչներէն՝ Կիւճիկարեան Ներսէս անուն Հայուն Յ-Տ տարեկան դատրիկն սպաննէր են։ Ս. Պատրիարքն ընդունելով տեղւոյն առաջնորդին, քահանայից ու ժողովրդեան բողոքագրերն, փութացեր է գրել առ կառավարին Մալաթիոյ, որ բարեհաճի փոյթ տանել չարագործները գտնելու և պատժելու համար։

— Անցեալները վանեցի ազգայնոց կողմանէ ազգային ժողովոյ մատուցեալ հանրագիրն այս անգամ դարձեալ Պատրիարքարանէն խնդրուած ըլլալով՝ պատճէնը ազգային ժողովոյ անհաղորդութենէն հանուեր զըրկուեր է։

— Առաջիկայ ուրբաթ օր, հոկ. 24, ազգային ժողովն նիստ ունի՝ օրակարգն ըլլալով «Հրաժարումն մայր գիւանի անդամոց և ընտրութիւն, և խնդիր տեղափոխութեան և բացակայութեան երեսփոխանաց»։

— Գեր. Տ. Մովսէս վարդապետ Կէօմրիկճեան իւսկիւտարի Ս. Խաչ եկեղեցւոյ առժամանակեայ քարոզիչ ընտրուեր է։

Ժողովրդական Նախկան
Ա.

Ինչո՞ւ չենք յառաջդիմեր. չէ՞ որ մեր յետադիմութեան գլխաւոր պատճառներէն մէկը մեր կղերին, քահանայից, վարդապետաց և ի մասնաւորի առաջնորդաց ծայրայեղ տղիտութիւնն է։ Տղիտութիւն ուսումնական, տղիտութիւն պաշտօնի, տղիտութիւն և անտարբերութիւն ժամանակին պարագայից։

Մեր քահանայք իրենց այցելած տուները փոխանակ կրօնի ճամբարի և անկեղծ սէրն ու կրօնասիրութիւնը և ընկերակցութիւնը քարոզելու, և նորա փրկարար սերմին ցանկու աւտելութեան, ընկերատեցութեան որոմները կը ցանեն, ժողովուրդ ժողովուրդի դէմ կը յուղեն, և ծուխ՝ ծուխ։ Ժողովուրդն ալ քահանայից այս ընթացքէն ա՛յնքան յուղուած է, որոյ հետեւանքն եղած է արդի կրօնատեցութիւն, քահանայատեցութիւն և ատելութիւն իրարու դէմ։

Քահանայք, որ ժողովրդեան ամենէն մօտ և ծանօթ կղերն լինելով, Մովսիս, Մեքիսեղեկի, Յովսէփի և այլոց նման Գրիգորի ճամբարի աշակերտութիւն ընելու հարկին մէջ կը գտնուին, բողոքովին անտարբեր են իրենց պաշտօնին. անտարբերութիւն տղիտական, անտարբերութիւն շահախնդրական։

Վարդապետ ունի՞նք թէ ոչ, ես ինքս ալ չգիտեմ։ Մենք, ժողովուրդս

այնպէս գիտենք, որ վարդապետք առաջնորդաց և քահանայից օգնական պիտի լինին իրենց երբեմնակի այցելութեամբ և քարոզութեամբ. սակայն այսօր կամ Պօլսոյ փողոցները կը պառտին կամ վանքերու անկիւնները քաշուած կուսեն կը խմեն և առաւօտ երեկոյ ժամերգութեամբ մը կ'անցնեն, այսչա՛փ է արդեօք իրենց պաշտօնը. Յիսուսի 72 աշակերտները այգալէս շարժեցան, այգալէս անցուցին իրենց օրերը Նզիշէ, Նզիշիկ, Խորէն, Մամրէ ևն ևն։ Խեղճ Նզիշէ, մեր օրերը գալու տեսնելու էր, որ իւր պաշտօնակցաց օրինակ ընծայեր թէ ի՞նչպէս ամենածանր ժամանակներն անգամ ժողովրդական պաշտօնեայ մը, որ ուղղակի Գրիգորի կառնու իւր պաշտօն ժողովրդեան հաւանութեամբ, ի փառս իւր տիրոջ և ի վերկութիւն իւր հօտին գործել և գիւղէ գիւղ պտտիլ և քարոզել պէտք է։ Շատ անգամ լստին և բողոքական կղերին վրայ ժողովուրդը կը զարմանայ. ինչպէս չզարմանայ նոցա գործօնեութեան և աշխատասիրութեան վրայ, երբ մարդիկ բոլոր բոլորի գիւղէ գիւղ կը գնան և մարդ կը համոզեն։ Մեր կղերը զմեզ համոզելու համար յիշեալ կրօնականաց այս ընթացքը վար կը դարնէ։

Հապա մեր առաջնորդները. չէ՞ որ սոքա եւս վարդապետներէ յառաջ եկած մարդիկ են։ Արդէն հին ժամանակի առաջնորդները չունինք. հիմայ ալ ժամանակէ մը ի վեր մեր առաջնորդները իրենց սովորութիւն ըրած են իրենց յանձնուած վիճակները այցելելու։ Բայց ինչ ըսել է այցելել. գիւղէ գիւղ պտտիլ, ամեն տեղ քանի մը օր մնալ. հարուստ գտնուած տեղեր պատարագ ընել, քահանայացու փնտուել, քահանայ ձեռնադրել, ուսել խմել և խեղճ գիւղացիներէն տասկաւին ուրիշ շաւէր անունով շատ մը բան առած տեղերնին վերադառնալ ձմրան մօտ։

Ահա՛ մեր առաջնորդաց այցելութիւնը. ինչ կըսես, այսպիսով քաղց յառաջ կերթա՞յ, ժողովուրդ յառաջ կերթա՞յ, ա՛ղգ յառաջ կերթա՞յ, ո՛ր կերթանք, ո՛ր Աստուած իմ։

Խեղճ Հայոց Միացեալ ընկերութիւն. կաշխատի, կը դոհէ, արիւն քրտինք կը թափէ, որ Հայաստանի Հայերը կը թուին այսպիսի կղերի օրով։ Լաւ չէ՞ր արդեօք, երբ կղերներն ալ մի ընկերութիւն կազմէին և լաւ քահանաներ վարդապետներ և առաջնորդներ հասցնէին միւս կողմէն, որ Հայոց չորրորդ դարը նորոգէր։

Արդի կղերատեցութիւնը, կրօնատեցութիւնը անկարելի է որ վերնայ, եթէ կղերք չթափին և չգործեն ինչպէս որ իրենց պարտքն է։ — Թղթալէն

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼԲ

Վերջին փոթորկաց պատճառաւ, Տէրվիլ փաշա հետ դըտնուող զօրաց հետ հազիւ երկու շաբթի Շքոտրա հասած, և հետեւաբար Գարատաղի հետ բանակցութիւնը նոր սկսաւ ըլլալով՝ դեռ որոշում մը չկայ. սակայն ամեն կողմանէ լուր կը տրուի թէ Տուլլինեօյի խնդիրը խաղաղութեամբ պիտի վերջանայ։

— Մայրաքաղաքիս պարսկական Ախթէր լրագիրն Դավթէժէն

պարսիկ գետնապատումն եկած
հեռագրէ մ' առնելով ծանու-
ցած է, թէ Դավթէթի ճիւղեր
ու հետեւակ զօրաց մէկ մասն
քրդաց պատահելով, քանի մ'ան-
գամ կռուեր, և քուրդք միշտ
յաղթուեր, մեծ կորուստ տուեր
և ետ գառնալ սահպուեր են:
Արդեօք, կրնէ յիշեալ լրագիրն,
քրդաց վիճակն ինչ պիտի լինի
երբ Քիւրմանշահն ու խոյէն եր-
կու մեծ բանակներն հասնին:

— Վագրթ խմայեր է, թէ
Աւստրիայ գլխաւոր նախարարն
կանխել է ծանուցանել եւրոպա-
կան տէրութեանց, թէ արեւել-
եան խնդրոց համար Պ. կլաւս-
թոնի ըրած վերջին առաջարկու-
թեանց դործադրութիւնն անկա-
րելի է:

— Բ. Դրնէն բոլոր պաշտօնա-
տուները և գաւառները տակաւ
ցուցակներ զրկուեր են, որպէսզի
ամեն ամսակը չնոցա մէջ նշա-
նակեն բոլոր պաշտօնակալաց
պաշտօնակալութեան թուականն,
և ամսականին քանակութիւնը,
աւելնալն կամ պակսիլն, աստի-
ճանին բարձրանալն և պաշտօնա-
փոխութիւնը, և ներքին գործոց
նախարարութեան զրկեն՝ դէպք
պաշտօնակալաց (վուգուաթը մէ-
մուրին) անուանով:

— Գեր. Հասուն այսօր Հռոմ
կողմէն ի կարգի նախարարութեան
աստիճանի բարձրանալու համար:
Այս առթիւ, պապական ազգա-
յինք շնորհակալեաց ուղերձ մը
կ'ուղարկեն Պապին:

— Անգղիական գետնապատն կող-
մանէ յատկապէս պաշտօնակալ
մը զրկուեր է՝ Մուսուլի ձեզիրէ
գաւառին սովու վիճակն քննե-
լու և տեղեկագրելու պաշտօնով:
500 լիրա ալ զրկուեր է ի նպաստ
սովեւոց:

— Ըստ Կրան ժուրնալի Գաղ-
ղիոյ արտաքին գործոց նախա-
րարն պատուիրեր է Աթէնքի
գաղղիական գետնապատն, որ Յու-
նաստանի կառավարութեան ծա-
նուցանէ թէ Գաղղիոյ կառավա-
րութիւնը ամենայն չեզոքու-
թեամբ ու զգուշութեամբ պիտի
վարուի հելլենական խնդրոյն մէջ:

— Թէրեմանը - Հագիգաթ լը-
րագիրն գաղափարեաց լրագրա-
կան տեսչութեան հրամանաւ
անցեալ հինգշաբթի անգղիական
գետնապատն դէմ գրելուն պատ-
ճառաւ:

— Չեմք գիտեր, թէ ինչ աղ-
բուրէ երած է, զորոց կայ թէ
Աֆղանաց երեք գլխաւոր գարձ-
եալ անգղիական երկու զօրաբա-
ժին յաղթեր ցիր ու ցան ըրեր են,
և Անգղիոյ կառավարութիւնն
այժմ ամեն ջանք կ'ընէ մեծաւ
զօրութեամբ անգղանաց վրայ

յարձակել ու վրէժ առնելու հա-
մար:

— Ռուսիոյ կայսրն է այս ան-
գամ գարձեալ գումար մը զըր-
կուեր է Գարատաղի իշխանու-
թեան: Այսու 11 միլիոն ռուպ-
լի կ'համարի հինգ տարուան մէջ
տրուածը:

— Կըսեն, թէ ինչպէս Աւստ-
րիա նոյնպէս և Գերմանիա ու-
րոշեր է՝ ամբողջութեամբ չինել
ռուսական սահմանագլխին կող-
մերը:

— Ըստ Մօրնինկ Բօսթի չին
ու ռուս զօրաց մէջ թշնամու-
թիւնը սկսեր են: Բազմիցս հը-
րատարակուեցան այսպիսի լու-
րեր սակայն չստուգուեցան:

— Նաբոլէոնի եղբորորդի Նա-
բոլէոն իշխանը՝ որ խաղիոյ վախ-
ճանեալ թագաւոր վիքթոր Էմ-
մանուէլի փեսայն է, Նաբոլէոն
անուն լրագիր մը հրատարակել
սկսեր է ի Փարիզ:

— Ըստ պահանջման Պիլմարգ
իշխանի՝ հելլենական կառավա-
րութիւնն ուրոշեր է մէկ ու կէս
միլիոն ֆրանկ տալ Յունաստանի
վախճանեալ Օթոն թագաւորին
ժառանգորդաց, որ Պալիէրայի
իշխաններն են:

— Մէմօրիալ Տիպլօմաթիք գը-
րած է, թէ Տուլլինօյի խնդիրն
աւարտելուն պէս, անգղիական
նաւատորմին Պիլէոն պիտի եր-
թայ ընդ հրամանատարութեամբ
Սէյմալը ծովապետին:

Պունտան ագտէմ իզհարը իֆ-
լաս իթմիշ օլան քէօմիւրճի Ֆէյ-
զուլլահ աղանըն Գասըմիւշաւա
Տէօրթ գալիօլու նամ մահալտէ
միւթէսարըֆ օլտըլի պիր պապ
մաղաղասընըն ֆիրուսթի իլէ
էսմանը հասըլէսինին ալաճագ-
լէրինի իսպաթ իտէն ասհապը
մաթլուպընէ զարամէթէն թագ-
սիմ իտիլմէսինէ 96 իլու 23 թա-
րիլինտէ իւլիւնճի մահքէթի թի-
ճարէթտէն գարար վէրիլմիշ օլ-
տըլընտան մէզըլըր մաղաղանըն
իշթիւրասընա թալէպ օլանլէրին
մահքէթէյի մէզլուրէյէ միւրա-
ճաթ իլլէմէրի, վէ ալաճաղընը
հէնիւղ իսպաթ իլլէմէյէնլէրին
գանձնամէյի թիճարէթին 199
վէ 200 ինճի մատուէլէրի միւճի-
պինճէ թարիլի իլանտէն իթի-
պարէն 20 կիւն զարֆընտա ա-
լաճաքլէրինի իսպաթ իլլէմէյէրի
վէ միւստէթը մէզլուրէ խիթա-
մը ընտիտէ օլուպտէ կէլմէյէնլէր
օլտըլը թագալիւրտէ գանձնա-
մէի մէզըլըրին 240 ընճը մատ-
տէսի մանթուգընճա մասանըն
խարիճնտէ գալաճաղլէրի իլան
օլունուր:

ԸՆԴՈՐՁԱԿ ՕՐԱՅՈՅՑ
1881

ԹՈՒՆԱԿԱՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

Գին 100 փարայ

Յօրինեալ
Յերեմիա քահանայէ խաղիւղի
Սեպհականութիւն
Ս. Փրկչեան Ազգային Հիւանդանոցի
Տղադրութիւն Արամեան

Պարունակութիւն

— Վիճակագիր տէրութեանց.

— Հայրապետութիւն Հայոց. —
Հայաստան աշխարհ կամ Արմէ-
նիա. — Օսմանեան միջազգային
թղթատարութիւնը. — Ժամա-
նակացոյց սուրհանդակաց օս-
մանեան միջազգային թղթատա-
րութեանց. — Եւրոպական նա-
մակատունը ի Կ. Պօլիս. — ցու-
ցակ դնոց թղթատարութեանց և
հեռագրութեանց եւրոպական և
ասիական քաղաքաց թուրքիոյ.
— Սակագին հեռագրի ըստ նոր
կարգադրութեանց միջազգային
թելերու. — Ընկերութիւնը շո-
ղեշարժ նաւարկութեան, ինչպէս
են, եգիպտական (Խըտիվիյէ).
— Մալսուսէ. — Աւստրո - Հուն-
գար Լոյտ - Միսաժըրի Մարիթիմ
— Բաքէ էնէ և ընկերութիւն. —
ռուսական ընկերութիւն. — Ըն-
տանեկան դեղարան:

ԻԼԱՆ
ՊԱՊԱՆ ՍԵՐԱՍՔԻՐԻ

Ենիշէհիր ֆըրգասը իչուն
սոգսան ալթը սէնէսի թըրինի
էվլէլինտէն սոգսան եհտի սէ-
նէսի մայիս զայէսինէ գատար
Ենիշէհիր իլէ մէվադինտէ թէս-
լիմ օլունմագ, վէ էսմանը թըր-
հալա էմվալինտէն սիմ մէճիտիյէ
օն սօգուղ զուրուշ հիսապը իլէ
իքինճի մահը զարֆընտա վիրիւ-
մէք իւզրէ. միւսայեա օլունա-
ճաք լահմըն պիրպիրի իւզրինէ
պէհէր գըյէսի եիւղ սէքսէն ալ-
թը փարայա, վէ Դօլստա թէս-
լիմ օլունմագ, վէ էսմանը օս-
մանը իրասը եիւղ զուրուշ հի-
սապը իլէ հինի թէսլիմինտէ ի-
թա գըլընմագ իւզրէ պիրինճի
Սիպիր եաղընըն պէհէր գըյէսի
օն պիր զուրուշ օթուղ փարայա
վէ քէզալիք Դօլստա թէսլիմ
օլունմագ վէ հէր թէսլիմինտէ
ադճէսի իրայի օսմանի եիւղ
զուրուշ վէ սիմ մէճիտիյէ օն
սօգուղ զուրուշա օլարագ իթա
զըլընմագ իւզրէ ձէնօվանըն իւշ
նըլըլը պիրինճի ճինսինտէն
էպլին պէհէր գըյէսի սօգսան
պէշ փարայա, վէ Ենիշէհիրտէ
թէսլիմ օլունմագ վէ էսմանը
հինի թէսլիմինտէ իրա եիւղ զու-
րուշ հիսապը իլէ վիրիլմէք իւզ-
րէ սապունըն պէհէր գըյէսի եիւղ
գըրգ իքի փարայա թալիպի
էօհտէսինտէ օլուպ թըրինի էվ-

վէլի րումինին եէկիրմի պիրինճի
սալը կիւնի պիլ միւնագատար
գարարը գաթիսի վիրիլմէյէն-
տէն իթա իթմէյէ թալիպ օլան-
լէք, վէ եէկիրմի իքինճի չար-
շէնպիհ կիւնի եիւզտէ պէշ թէն-
դիլինէ ըաղիպ պուլունանլէրին
հարպլիյէ նէզարէթի լէվաղիմա-
թը ումումիյէ տայիրէսինէ կէլ-
մէլէրի իլան օլունուր:

19 թըրինի էվլէլ 1880

ԻԼԱՆ
ՊԱՊԱՆ ՍԵՐԱՍՔԻՐԻ

Միւսայեա օլունմագը էվլէլ-
ճէ իլան օլունան մալիւմ էլմըգ-
տար սատէ եաղընըն թէքըիպա-
թը եիւզտէ գըրգ գըյէսի սըզ-
տըրըլմը խալիս սիւտ եաղը վէ
եիւզտէ էլլի սօգուղ մարդըրին
վէ եիւզտէ պիր գըյէսի սատէ
թուղտան իսպարէթ օլմագ վէ
մէզըլըր մարդըրին թագէ վէ պի-
րինճի ճինս վէ իսթիարինտէն
արի սըզըր եաղընտան իսպարէթ
օլմաք չարթը վէ շէրայիթի սա-
յիրէսի իլէ պէհէր գըյէսի օս-
մանը իրասը եիւղ զուրուշ հի-
սապը իլէ օն պիր զուրուշ պէշ
փարայա թալիպի էօհտէսինտէ
լուպ թըրինի էվլէլի րումինին
եէկիրմի իքինճի չէհարշէնպիհ
կիւնի պիլ միւնագատա գարարը
գաթիսի վիրիլմէյէնտէն իթա
իթմէյէ թալիպ օլանլարըն, վէ
եէկիրմի իւլիւնճի Բէնշէնպիհ
կիւնի սաաթ օն պուշուղա գա-
տար եիւզտէ պէշ թէնդիլինէ րա-
դիպ պուլունանլէրին հարպլիյէ
նէզարէթի լէվաղիմաթը ումում-
միյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի իլան
օլունուր:

24 թըրինի էվլէլ 1880

ԻԼԱՆ
ՊԱՊԱՆ ՍԵՐԱՍՔԻՐԻ

Հարպլիյէ էրզաք անպարը ի-
չուն թարիլի գարարընտան ի-
թիպարէն թէսլիմէ պէտ իլէ պիր
մահա քատար քեամիլէն թէսլիմ
իլէ արգասը ալընմագ վէ ան
պարը մէզըլըրէ թէսլիմինէ քա-
տար քեամիլէի մեհարիֆի միւ-
թէսհիտէ րաճի օլուպ եալը-
նըզ ընսսի կէօմիւրի հարպլիյէ
խաղինէսինէ այիտ օլմաք վէ հէր
սէքիւղ պին գըյէսինէ վէրիլմէք
մագպուղ սէնէտինին վիրուտի
իլէ մուսմէյէսինին խիթամընտա
օսմանը իրասը եիւղ զուրուշ
հիսապը իլէ հէման լէվաղիմաթ
տայիրէսի վէգնէսինտէն վէրիւ-
մէք վէ մահֆուղ նումունէսինէ
մթմապըգ օլմաք չարթը վէ շէ-
րայիթի տայիրէսի իլէ միւսայեա
օլունմագ տարասըղ սաֆի եէ-
կիրմի պէշ պին գըյէ Սիպիր եա-
ղընըն պէհէր գըյէսի օնար զու-
րուշ թալիպի էօհտէսինտէ օ-
լուպ թըրինի էվլէլ րումինին
եէկիրմի իքինճի չէհարշէնպիհ
կիւնիւնէ գատար հէր կիւն միւ-
նագատար պիլ իճրա եէվմի մէզ-
ըլըրտէ գարարը գաթիսի վէրի-
լմէյէնտէն, իթայէ թալիպ օ-
լանլէրին վէ եէկիրմի իւլիւնճի
Բէնշէնպիհ կիւնի եիւզտէ պէշ

Թէնդիլինէ րադիպ պուլունան-
լարն հարպիւն նէզարէթի լէվա-
դիմաթը ումումիյէ տայիւրէսի
նէ կէլմէլէրի վէ կէլմէյան ղէ-
վաթ օլտըղը հալտէ խտէճէքէ-
րի Թէնդիլաթը միւմղա վարա-
դայի սահիհա իլէ տայիւրէի մէզ-
քիւրէյէ պիւտիւրմէլէ իլան օլու-
նուր :

17 Թըշրինի էվլէլ 96

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՔԻՐԻ

Ձէյթուն Պուրնը պէզ ֆապ-
րիդայի հիւմայուն իշուն միւ-
պայեա օլունաճաք էլլի պին գըյէ
Ատանա բամուղը Թարիսի գա-
րարնտան իթիպարէն հէր օն
պէշ կիւնտէ պիր քէրէ պիր րուպը
ֆապրիդայի մէզքիւրէ Թէսիւմ
օլունարաք ալթմըշ պիր կիւն խի-
թամընտա արգասը ալընմաք վէ
Թէսիւմինէ գատար քեաֆէի մէ-
սարիֆ իլէ րէսմի կէօմրիւկի միւ-
թէսհիւտէ այիտ օլմաք վէ Թէս-
իւմ օլընան մըքտարըն պահասը
Թէսիւմ օլունարընա տայիր քէ-
չիտէ օլունաճաք Թէլէգրաֆի-
նամէ իւզէրինէ սիւմ մէճիտիյէ
օն տօգուզ ղուրուշ հիսապը իլէ
Ատանայա օլան հէվալէյի մտիւ-
սուսինտէն վէրիւմէք շարթը վէ
չէրայիթի սայիրէի միւթէֆէր-
եասը իլէ պէհէր դըյէսի տօ-
գուզ ղուրուշ օն պէշ բարայա
Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Թըշ-
րինի էվլէլ րումինին եէկիրմի ի-
քինճի չէհարչէնպիհ կիւնինէ գա-
տար պէհէր կիւն միւնադասասը
պիլիճրա եէվմի մէզքիւրտէ գա-
րարը գաթիսի իճրա օլունաճա-
ղընտան , իթայէ Թալիպ օլանլա-
րըն վէ եէկիրմի իւչիւնճի րէնչ-
չէնպիհ կիւնիւ երւզտէ պէշ Թէն-
դիլինէ րադիպ պուլունանլարն
հարպիւն նէզարէթի լէվադիմաթը
ումումիյէ տայիւրէսինէ կէլմէլէ-
րի վէ կէլմէյան ղէվաթ օլտըղը
հալտէ խտէճէքէրի Թէնդիլաթը
միւմղա վարադայի սահիհա իլէ
տայիւրէի մէզքիւրէ րիյասէթինէ
պիւտիւրմէլէրի իլան օլունուր :

18 Թըշրինի էվլէլ 96

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՔԻՐԻ

Հարպիէ էլպիտէ անպարընա
օն պէշ պին առէտի հէման վէ
գուսուրը քըրք պէշ կիւն միւ-
րուրինէ գատար քեաֆէին Թէս-
իւմ օլընմաք վէ Թէսիւմինէ գա-
տար քեաֆէին մէսարիֆի վէ
րէսմի կէօմրիւկի միւթէսհիտինէ
րաճի օլմաք վէ էսմանի մազ-
պուզ սէնէտինին վիւրուտի իլէ
մուլալէյսի խիթամինտէ սիւմ մէ-
ճիտիէ օն տօգուզ ղուրուշ հի-
սապը իլէ հէման լէվադիմաթ

վէզնէսինտէն վիւրիւմէք շարթը վէ
չէրայիթի սայիրէի իլէ միւպուտեա
օլունաճաք ալթմըշ պին առէտ
իլի երւզ եարտալը տէվէ մար-
դալը սիւնա մազարա իրիկինին
պէհէր իքի երւզ եարտալը մա-
զարասը իկիրմի ալթը բարաեա
Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Թըշ-
րինի էվլէլ րումինին իկիրմինճի
սայը կիւնինէ գատար պէհէր
կիւն միւնադասասը պիլ իճրա
եէվմի մէզքիւրտէ գարարը գա-
թիսի վիւրիլէճէկինտէն էտայէ
Թալիպ օլանլարըն վէ իկիրմի ի-
քինճի չէհարչէնպիհ կիւնինտէ
երւզտէ պէշ Թէնդիլինէ րադիպ
պուլունանլարն հարպիէ նէզարէ-
թի լէվադիմաթը ումումիյէ տայ-
րէսինէ կէլմէլէրի վէ կէլմէյան
ղէվաթ օլտըղը հալտէ խտէճէք-
էրի Թէնդիլաթը միւմղա վարա-
դայը սահիէ իլէ տայիւրէի մէզ-
քիւրէ րիւսասէթինէ պիւտիւրմէ-
լէրի :

Յիլ 14 Թըշրինի էվլէլ

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՔԻՐԻ

Հարպիյէ սարրաճխանէ ան-
պարընա պէշ պին չիֆթի հէման
վէ տօգսան ալթը սէնէսի շու-
պաթը նիհայէթինէ գատար
տաթի հէր նէ մըգտար իւզուսի
օլուրտէ Թալիպ օլունուր իսէ
պիլիմալ Թէսիւմ օլընմաք վէ
Թէսիւմինէ գատար պիլ ճիւմէ
մէսարիֆի իլէ րուսուսի միւթէ-
սահիտէ այիտ օլմաք վէ ան-
պարտան վիւրիլէճէք տօքալար
պիլա իւճրէթ մէհմուղլէրի րապթ
օլունմաք վէ պէհասը վէրիլէճէք
մազպուզ Թարիսիւնտէն իթիպա-
րէն պիր հաֆթա միւրուրինտէ
սիւմ մէճիտիյէ օն տօգուզ ղու-
րուշ հիսապը իլէ լէվադիմաթ
տայիրէսի վէզնէսինտէն վիւրի-
ւմէք շարթը վէ չէրայիթի սայի-
րէսի իլէ միւպայեա օլընաճաք
պիլա տօքա մէհմուղլըն պէհէր
չիֆթի տէօրթ պուշուք ղուրուշա
Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Թըշ-
րինի էվլէլ րումինին եէկիրմի
իքինճի չէհարչէնպիհ կիւնինէ
գատար պէհէր կիւն միւնադա-
սասը պիլիճրա եէվմի մէզքիւրտէ
գարար գաթիսի վիւրիլէճէկինտէն
իմալ ու իթասինէ Թալիպ օլան-
լարըն վէ եէկիրմի իւչիւնճի րէնչ-
չէնպիհ կիւնի երւզտէ պէշ Թէն-
դիլինէ րադիպ պուլունանլարն
հարպիւն նէզարէթի լէվադիմաթ
տայիւրէսինէ կէլմէլէրի վէ կէլ-
մէյան ղէվաթ օլտըղը հալտէ ի-
տէճէքէրի Թէնդիլաթը միւմղա
վարադայի սահիհէ իլէ տայիւրէի
մէզքիւրէ րիյասէթինէ պիւտիւր-
մէլէրի իլան օլունուր :

14 Թըշրինի էվլէլ 96

ՆՈՐ ՎԻՃԱԿԱՆ ՀԱՆՈՒԹԻՒՆ

NOUVELLE

LOTTERIE EN ARGENT

Համպուրկի Գերմանական կա-
ռավարութենէն երաշխաւորեալ
է սոյն Վիճակահանութիւնը :

Առաջին մեծ պարգեւ պիտի
ըլլայ՝

500,000 Ֆր.

Իսկ երկրորդական Պարգեւ-
ներն են գլխաւորաբար

Տոմակ	Ֆրանքէն	Ֆրանք
1	342,500	— 342,500
1	187,500	— 187,500
1	125,000	— 125,000
1	75,000	— 75,000
1	62,500	— 62,500
2	50,000	— 100,000
2	37,500	— 75,000
5	31,250	— 156,250
2	25,000	— 50,000
12	18,750	— 225,000
1	15,000	— 15,000
24	12,500	— 300,000
4	10,000	— 40,000
3	7,500	— 22,500
52	6,250	— 325,000
6	5,000	— 30,000
108	3,750	— 405,000
214	2,500	— 535,000

և ին. և ին :

Ամէ նմէկ վիճակահանութենէ
իսկ և իսկ ետքը , Գերմանական
կառավարութեան հսկողութեան
ներքեւ , բոլոր շահող բաժիննե-
րուն Պարգեւները անմիջապէս
Ոսկեղբամով պիտի վճարուին :

Սկիզբէն 1 Տօմակէ գինն է 22 ֆր. 50 ան-
իսկ կէ՝ Տօմակէ գինն է 11 ֆր. 25 ան-

Տոմակայ արժէքը պէտք է
ապահովադրեալ (Թէսհիւտիւ)
նամակաւ ուղարկել գաղղիական
պանդայի դրամատոմսերով , Թըղ-
թատարութեան ծախքը ղրկողին
վրայ ըլլալով , և կամ Գերմանիոյ
Անգլիոյ կամ Գաղղիոյ Պանքա-
ներու վրայ վոխանակադրով , և
կամ որեւէ երկրի բօսթայի վուլ :
Դրամն ընդունելուս պէս յա-
տուկ նամակաւ մը կը ղրկեմք
յանձնարարեալ տոմակները :

Յանձնարարութիւնները պէտք
է ուղարկել , առ առաւելն մին-
չեւ նոյ. 20 (Ն. Տ.) հետեւեալ
հասցեով .

Bureau principal de Loterie
ISENTHAL et Cie
Hambourg (Allemagne)

Մեր Թղթակցութիւնը համայն
երոպական լրագրք կկատարուի :
Նամակ մը Արեւելքէն Համպուրկ
180 Ժամէն կը հասնի :

Steiner Bureau d'annonces Hambourg.

PILULES HOLLOWAY

ԴԵՂԱՅԱՏԵ ԶՈՒՈՐՈՒՆԵԻ

Լեարգի , ստամոքսի և աղիքներու
ամեն տեսակ անկարգութեանց համար
խիստ ընտիր է սոյն դեղահատը . ամեն
ջղային տկարութեան ուժաթափու-
թեան և տխրութեան համար . կը ջնջ
և անհետ կընէ ամեն տեսակ անհա-
փաւորութեանց հետքերը . Արտի և ե-
րկամանց վրայ օգտակար ազդեցու-
թիւն մ'ունի , արիւնը մաքրելով նոցա
խանդարեալ վիճակը կը կանոնաւորէ
և գրգռելով կենսական գործարանը
կը զօրացնէ . Իւր դեղական մեծ լազի-
ցութեամբ սրտախառնութիւն , կուծ-
ուութիւն , մազձային հիւանդութիւն-
ներ , որովայնի մէջ լեցուած կազեր ,
գլխի ցաւեր կը վանէ , մարտող-
ութիւնը կը չափաւորի , և մարմինը մաք-
րուելով բոլոր այն աղտոտութիւններէ
որ շատ անգամ զանազան հիւանդու-
թեանց սկզբնապատճառ կըլլան , ա-
ռողջ , ուժեղ և բնական դիրքը կը
դգնենու :

ONGUENT HOLLOWAY

ՄՊԵՂԱՆԻ ՀՈՒՂՈՐՈՒՆԻ

Մորթային հիւանդութիւնք և վէրք
բուժելու մասին ունեցած պայտմա-
կան յատկութեանցը չհաւասարի բը-
նաւ ուրիշ դեղ մը . հին կամ նոր
թունաւոր վէրքեր , ուռեցք , քաղց-
կեղ (շէնէֆէն) , սրունից և ստեանց
վէրքեր կամ բոլորովին կանցնին և կա-
կը լաւանան . օգտակար է նաև հար-
բուխի , հազի , սրտի բարախման ,
մանաւանդ օդացաւ (եւլ) ըսուած հի-
ւանդութեան իւր կաղղուրիչ , և զօ-
րաւոր աղղեցութեամբ խոյլ (շրաճ)
հիւանդութեան ապականիչ գորու-
թիւնը ինչ աստիճան որ ըլլայ կըդի
մազրաւէ :

Այս դեղերուն գործածութեան ե-
ղանակը նշանակուած է իւրաքանչիւր
տուփի վրայ , որ կը գտնուի ամեն
դեղափաճառներու քով , և մասնա-
ւորապէս Պահճէ-գարու Թաշ խանի
կողմերը Պ . Գասպարեանի դեղարանը
ն . 7 կծախուի :

Աւելի առնել ուզողը կը հրաւիրուի
առ հեղինակն տօքթօր Հոլլօուէ ի լ'օն
տօն Սքափօրտ փողոց Թիւ 533 :

ԴՐԱՄԱԿԱՆ

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ

21 Հոկտեմբեր 1880

Քօնսօլիտէ	10 — 58
Երկաթուղեաց	» 30 —
Թրամուէյ	0. 1. 3 — 45
1863 ի փոխառութիւն	» 63 —
1865 ի »	» 58 —
1869 ի »	» 57 —
1872 ի »	1. 20 —

Օսմանեան լիբան 100 ղրշէն.

Մէճիտիյէ	107 — 10
Մէթալիք	214 —
Հինգնոց	212 — 20
Վեցնոց	128 — 20
Պղինձ	580 —
Թղթադրամ	1200 —
Բուսիոյ Բօլ	91 —
Գաղղիական լիբա	88 —
Անգլիական »	110 —
Գրիմից	51 — 20

ՏՆՕՐԷՆ ԵՒ ՏԻՐ

Հ. Ս. ԱԼԱՃԱՃԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ
Կ. Պօլիս, Սուլթան Համամ